



主曆二〇〇一年十月

第二一九期

本期印製七千八百份

非賣品

# 會訊



目錄

## 每月特寫

從九一一事件看近代美國和中東地區的衝突由來	2
中東國家初探	3
中東局勢的信仰反思	4-5

## 會長的話

我的心呀！你為何憂悶？	6-7
-------------	-----

## 家庭祭壇

家庭和父母的角色	7
----------	---

## 特稿速遞

干戈仍未平息・禱告仍需不住	8
---------------	---

## 人間有情

循道愛華村服務中心	9
-----------	---

## 情智美

人際智能	10-11
------	-------

## 團契情緣

三個由學校團契說起的故事	12
--------------	----

## 特稿速遞

難捨中國心——高佑恩牧師	13
--------------	----

## 傳到地極

台灣短宣分享	14
--------	----

## 書山清流

《香港人之香港史 1841-1945》	15
---------------------	----

## 本會消息

	15-16
--	-------



# 中東搜尋

## 編輯室

提起中東，你會想起甚麼？連年的戰火？回教國家的集中地？糾纏半個世紀多的「以巴衝突」？美國911事件已過個多月，在世界震驚之餘，不少評論把慘劇歸咎於於美國的不平等中東外交政策。為甚麼極端的回教徒會把對以色列的仇恨，報復在相隔千里之外的美國身上？今期《會訊》為大家剖析衝突的緣起。

作為基督徒，每當看見電視新聞片段中，那些驚惶無助、惶忙逃難的阿富汗人民，你可有為他們祈求上帝的和恩典和憐憫，臨到這片傷痕累累的土地？透過今期盧龍光牧師的分享，盼望各讀者都能有所得着。

珍惜資源，善用《會訊》。

閱畢本訊請傳閱予／轉贈親友，或妥為保存，謝謝。





# 從九一一事件看近代美國和中東地區的衝突由來

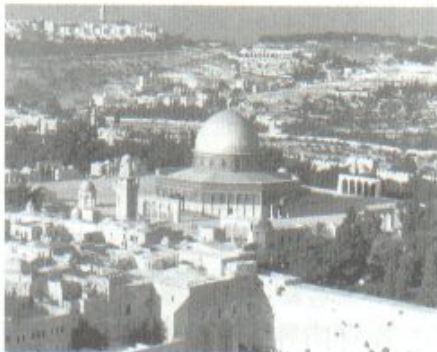
**在**國際和平日，美國遭受史無前例的恐怖襲擊，使全世界為之震驚，沒有人會預料在在被稱為「世界警察」的超級大國的本土裏，竟發生如此大破壞性的襲擊。那些恐怖分子選擇以象徵世界經濟樞紐的世貿中心和美國國防基地的五國大廈作攻擊目標，是向美國發出警告和挑戰。而美國的國家安全受到威脅時，必然是採取報復行動，在軍事上作出大規模的反擊，這激化了美國與激進伊斯蘭組織的矛盾和衝突。

## 看中東歷史

從現代歷史來看，統治整個中東地區長達千多年的伊斯蘭奧圖曼帝國（Ottoman Turks）在一九一七年第一次世界大戰後瓦解。中東地區被當時國力最強的英國所管治。在這段期間，現代的阿拉伯國家紛紛獨立，其後更組織成聯盟。一九四八年五月十四日，以色列宣佈立國，自此至今，中東地區國與國的衝突和戰火從沒休止。

以色列宣佈立國翌日，第一次中東戰爭爆發，阿拉伯聯盟羣起攻打以色列。隨後的一九五六年，一九六七年和一九七三年又發生了三次大規模的戰爭。以色列在每場戰爭中不單沒有被打敗，而是每場都打勝仗。在一九六七年的“六日戰爭”中更佔領了埃及的西乃半島和加沙地帶、敘利亞的戈蘭高地與約旦的西岸。除西乃半島外，其餘在戰爭中所佔領的土地至今仍未歸還。這使以色列成為阿拉伯國的公敵，而以色列國的存在和領土問題就是中東地區戰爭和衝突的根源。

雖然在一九七九年以色列和埃及達成和約，簽署「大衛營協議」，以色列同意把西乃半島歸還給埃及，並在一九九三年與巴勒斯坦解放組織達成突破性的和談原則協議，簽署了「臨時自治門安排原則宣言」，中東的和平共存漸露曙光。



但兩次富深遠歷史意義的和談中的主角人物—當時的埃及總統薩達特和以色列總理拉賓，分別在一九八一年和一九九五年都

被激進分子所刺殺，都表明伊斯蘭世界與以色列之矛盾和恩恩怨怨，甚至是深仇大恨始終不能解決。



## 看美國外交

從國際關係與美國外交政策來看，美國因中東最重要的資源—石油的關係，而將中東放在非常重要的外交政策中，而以色列更是美國在中東的最重要的戰略性伙伴，其特殊關係比美國與任何一個阿拉伯國家更密切，這使美國在以色列與巴勒斯坦或阿拉伯國家的衝突中往往偏袒以色列，引起阿拉伯國家的不滿。

除此，在一九九一年的海灣戰爭中，美國大舉出兵進駐沙地阿拉伯，對伊拉克進行猛烈攻擊，迫使其撤出科威特，而且也實施延續至今還未停止的經濟制裁。這場戰事從美國或西方的角度是一場打得很漂亮的仗，美國以高科技的先進武器和軍備很快準確地將伊拉克打敗；但從激進的伊斯蘭原教旨主義者的角度看，這代表着邪惡勢力的美國對伊斯蘭世界的入侵，而派兵進駐伊斯蘭的聖地沙地阿拉伯更是嚴重的褻瀆和侵犯。這分歧和矛盾加深了極端的伊斯蘭原教旨主義者對美國的仇恨。

## 還看戰爭現實

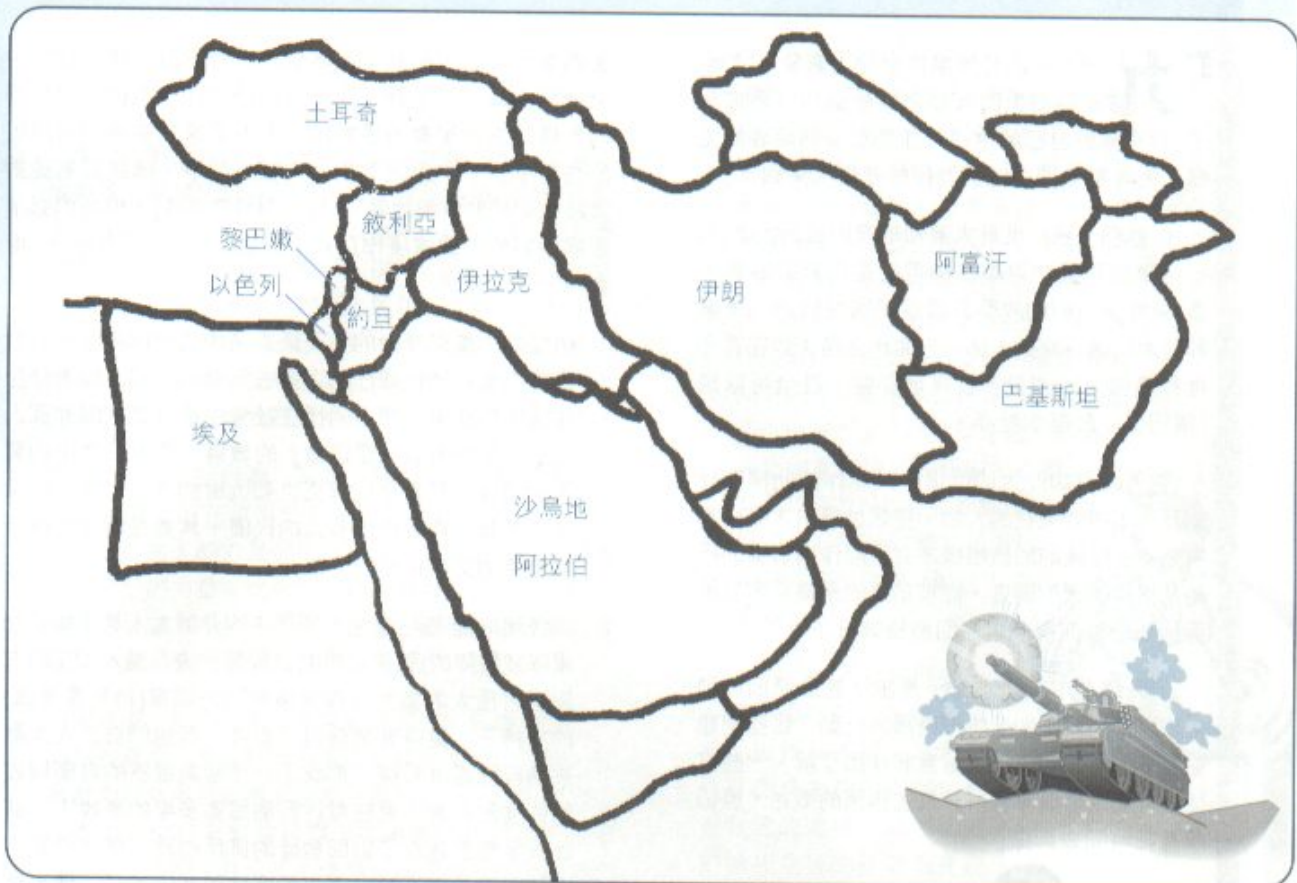
從以上的理解可以看到，這邊廂是美國一直以來為着自身利益而插手干預中東地區事務，透過控制國力平衡而使中東地區甚或全球都在美國的控制範圍之下，好使美國能維持和延續成為世界唯一的超級大國；那邊廂是極端的伊斯蘭原教旨主義者為了維護伊斯蘭世界免被他們視為“邪惡的異教勢力”入侵，從而對偏袒以色列的美國作出反抗和還擊。

回看今天，美國以打擊影響全球的恐怖主義之名而發動戰爭，拉登以維護伊斯蘭信仰，對抗異教入侵之名發動聖戰；美國以非友即敵的態度要求世界都站在他一邊支持開戰，拉登則呼籲所有穆斯林起來參加聖戰；美國人民惶恐受細菌襲擊而驚惶失措，阿富汗人民害怕受戰火波及而倉忙逃難……種種類同和分歧，矛盾和吊詭又是否能以戰爭來解決呢？





# 中東國家初探



國家	面積	人口(1999年)	首都	官方語言	信奉宗教
以色列	20077 平方公里	約 575 萬	耶路撒冷	希伯來語	猶太教
約旦	89213 平方公里	約 456 萬	安曼	阿拉伯語	伊斯蘭教
敘利亞	185180 平方公里	約 1721 萬	大馬士革	阿拉伯語	伊斯蘭教
黎巴嫩	101400 平方公里	約 356 萬	貝魯特	阿拉伯語	伊斯蘭教
伊朗	1648000 平方公里	約 6517 萬	德黑蘭	伊朗語	伊斯蘭教
伊拉克	437072 平方公里	約 2242 萬	巴格達	阿拉伯語	伊斯蘭教
土耳其	780580 平方公里	約 6559 萬	安卡拉	土耳其語	伊斯蘭教
巴基斯坦	803000 平方公里	約 1120 萬	伊斯蘭堡	烏杜語	伊斯蘭教
阿富汗	647500 平方公里	約 2582 萬	喀布爾	普什圖語·阿富汗語	伊斯蘭教



# 中東局勢的

「九一一」的恐怖事件令世人震驚，究竟是甚麼原因和動力驅駛這些「恐怖分子」願意犧牲自己的生命，並那麼多無辜者的生命，去攻擊美國？他們為何如此痛恨美國？

從他們以紐約世貿大廈和華府的五角大廈(另一架墮毀飛機的原本目標可能是白宮或國會大廈)來看，他們的攻擊目標是美國在經濟、軍事和政治的權力象徵，這三方面也正是美國在當今世界最強大的力量，直接地影響，甚至可以說「橫行」於整個世界。

對美國有如此大的仇恨，又能作如此精密計劃及作出如此犧牲的人物，整個世界中大概只有中東一些極端的回教組織才有可能作出這樣的行動。根據美國的調查，從被劫持的飛機乘客名單等種種跡象亦指向這些回教極端分子。

究竟這些中東極端分子是誰？甚麼原因和動力驅駛他們作出如此仇恨美國的行動？這些問題對於一般華人的確很少留意和作出了解。一些信徒亦可能只是簡單地解釋為主再來的徵兆，但卻沒有花時間去認識。

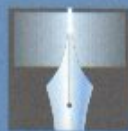
要對這些中東的極端回教組織作深入認識，



當然並不容易，但基本上他們乃根源於五十年代以來中東世界的處境，包括了與支持以色列在一九四八年立國的各種政治和軍事力量對抗，西方國家對中東回教國家的強勢干預，中東回教國家內部的鬥爭，傳統回教徒對實踐信仰的熱情與執着等(見本期另文詳述)。但我們必須嚴肅地對他們的處境作認真的認識，並且對「九一一」慘劇作出信仰反思：

1. 仇恨的力量是驚人的，不斷累積的仇恨所激發的力量更是不能以理性或任何力量去駕御的，這不但會發生在國家與族羣之間，同樣在社會中的社羣家庭和個人之間。耶穌基督「愛仇敵」的教導，不但不是不切實際的道理，其實是化解冤仇和仇恨的唯一出路，無論是多困難和需要付出多大的代價，其實是解除仇恨及其帶來的災難的唯一方法。
2. 以色列的猶太人(以色列國民中的非猶太人是不能參加軍隊或警隊的)驍勇善戰並且智慧及決心過人，在西方影響力極大的猶太人作後援和西方國家(特別是美國)的支持下，變得非常自信及自恃；而他們自二次大戰被納粹德國屠殺後，形成了一種極為敏感的自衛與攻擊的強烈心態，更在鄰近回教國家多年的圍攻下，缺乏安全感並建立了對回教徒的排斥心理，使他們雖然處於強勢，但卻難以容忍和接納與其同處於一塊土地上的巴勒斯坦人，這種惡性的互動關係成為累積仇恨的根源，帶來更多更大的災難。這種情況同樣在不同的社會、家庭和個人間發生。耶穌基督對饒恕、赦





# 信仰反思

免、信任、寬容、接納的教導，也是在似乎不切實際中最實際的出路。

3. 中東的回教國家，在五十年代時，無論在人口和軍事的數量上都遠比以色列優越，當年以為可以恃着強勢去消滅以色列國，但在多次戰事中，絕大部分都是屢戰屢敗，不但做成連年戰禍，民不聊生，更做成社會動盪，內部鬥爭更為激烈。人民在自信心受打擊、無奈、無助與屈辱中，凝聚了更大的仇恨與訴諸於暴力解決問題的心態。在我們的社會與家庭中，這種自大變為自卑，無奈變為暴力的情況同樣要關心與疏導。
4. 強大如美國，在經濟、軍事、政治上的力量是唯一的超級強國，但在仇恨的攻擊下也可以是如此不堪一擊。任何強大的力量都不可自恃，即使是背後充滿善意和理想的力量。以強逼和利誘的力量去達到自以為良善的目標，不但不能完成目標，更可能導致更大的反擊力量，製造更大的罪惡。
5. 一個國家、民族，甚至是家庭或個人的宗教和文化，必須被尊重，當被外力所逼或自尊受損害的時候，只會產生反效果和延續的反感，甚至仇恨。在中東的近代傳教史中已有軌跡可尋，在中東的悲劇卻仍在繼續，求主憐憫。在今天的傳福音過程中，求主賜我們熱誠，更賜我們尊重別人的心，並賜我們智慧去分辨與平衡。

6. 傳統回教極端分子中，大部分都是對其宗教非常認真的信徒，期望將信仰實踐在生活中，對一切阻撓其實踐信仰的邪惡力量，嫉惡如仇。這種宗教熱誠應該是非常令人尊敬的，但是往往因為摻雜了其他文化、政治等原因，使他們不願意同時用上帝所賜的理性去認識信仰和這個世界，加上仇恨的經歷，驅使他們作出慘絕人寰的恐怖事件。基督教信仰中同樣有這種傳統，甚至現代基督徒中也有不少只願意以感性、熱情去經歷和實踐信仰的傾向，不願意同時努力以理性去不斷理解信仰，同樣可以使基督教信仰變得膚淺和成為壓迫人的力量。

面對廿一世紀的開始，人類便面對各式各樣的危機、災難和困局，我們必須更認真去認識這個世界與自己的處境，以信仰的熱誠和理性的基礎去實踐信仰，在我們的生活圈子中見證信仰，仰望上帝，為人類帶來出路。





# 我的心哪！你為何憂悶？

列位親愛的主內弟兄姊妹：

**如**果你曾經豐富過而後缺乏；曾經成功過而遭遇挫敗；曾經攀登高峰而卻跌下谷底；曾經得着現在卻失去；曾經富足現在卻貧乏……詩篇四十二篇和四十三篇會對你有所幫助。

該首詩篇的作者「可拉」曾經是以色列人的領袖，曾經率領四散的以色列人回國朝聖。他曾享受尊榮敬重，一呼百諾和成功榮耀。但如今已事過境遷，一切崇高尊貴已不復再有，曾享受過主裏的豐盛也日漸枯乾，他現在好像一隻急切渴慕溪水的小鹿，但當他重臨舊地，發現四週的河床早已乾涸，泉水也早已枯竭，不單如此，烈日也趁機炙熱地攻擊，人的戲謔辱罵不斷臨到他說：「你的上帝在哪裏呢？你的上帝在哪裏呢？」人的笑罵倘若是真的，倒也罷了，然而最令他難受的莫過於自己曾親身經歷過的豐盛，現在已不復存在，使他面對仇敵卻無言以對。透過生活的體驗，「可拉」確信神的真實與全能，然而此時此刻，他卻絲毫感覺不到神的同在，他晝夜以眼淚當飲食，每想到過去，便加深他心裏的哀愁，於是，他決心放下這種自憐的心態，透過從前的經驗，去尋求耶和華的面，找回過去的豐盛。

於是，他來到約旦地，來到黑門嶺，又來到米蘆山，因為在這些地方，他曾親嚐過神甜美的慈恩，也領受過主裏的豐盛，然而山川依舊，卻唯獨聽不見神的聲音，覺不到祂的啟示，「神果真靜默了嗎？祂果真離棄我嗎？」可拉心裏極其痛苦，於是他再一次向神發出呼求：「我要對上帝我的磐石說，祢為何忘記我呢？我為何因仇敵的欺壓時常哀痛呢？」最後他終於察覺到經驗不可靠，智慧不足恃，唯有直接回到神面前，撇下過去倚恃的智慧，重新仰望神說：「你是賜我力量的上帝！」從前，可拉是朝聖者的前導，眾朝聖者緊緊跟隨他的腳蹤，如今他懇求神的亮光指引，領他到耶和華的聖山，到祂的居所。從前他登高一呼，眾人齊聲響應，他引吭高歌，萬人爭相唱和，如今他不再擔心是否有人跟隨，是否受人尊崇，他甚至也不再在意人的戲謔和辱罵，一心一意只求走到上帝的祭壇，到他最喜愛的上帝那裏，盡情讚美稱頌，唱出一首偉大的信心之歌：

「我的心哪！你為何憂悶？為何在我裏面煩燥？應當仰望上帝，因我還要稱讚祂，祂是我臉上的光榮，是我的上帝。」（詩四十二：11）

綜合來說：可拉的憂悶煩燥，是他經過豐富而缺乏，曾經歡笑而哭泣，尋找而尋不見，渴望卻得不到，人的嬉笑怒罵使他加倍愁煩，神好像遠離了他，這種屬靈低潮的經驗相信對我們絕不會陌生，尤其是近日世界的局勢，九一一之後人心的焦慮，惶恐不可終日的態度，加上經濟低迷，失業率提昇和負資產嚴重的情況。「可拉」的處境很容易使我們產生共鳴，有時我們也會對神懷疑

地問：「神啊！祢在哪裏呢？為何祢靜默不語呢？」讓我們也學習「可拉」信心的功課，原來在我們埋怨論斷中，在痛苦失望中，神卻一直在我們的身旁，祂從未曾離開過我們，祂的慈愛和恩典也都一直護庇着我們，為甚麼我們的心還要憂悶，還要煩燥呢？

「當將你的事交託耶和華，並倚靠祂，祂就必成全。」（詩卅七：5）舊約中所講的「倚靠」，如按原文就是新約中的「相信」，「交託」加上「倚靠」就是「相信」，這是原意最好的解釋。要交託倚靠，就是放棄過份信賴自己。例如一個有游泳

經驗的人，都會相信學游泳的祕訣，那就是相信水有浮力能夠托住我們，如果我們不相信水，靠自己掙扎，就會肌肉緊張，心情慌亂，手忙腳亂，亂抓亂動，就非沉不可了。當我們真正相信水能把我們浮起，我們就會學識游泳了。一個有經驗的救生員，絕不會在人拼命掙扎時伸手救人，而是當人快要昏過去的時候，不得不放棄自己的努力，停止掙扎的時候，他才伸出拯救的手，我們相信主也是如此。

在目前充滿憂悶煩燥的處境中，這正是考驗我們信心的時刻。社會情況看來黑暗無光，但我們相信黎明必會來到，如雪萊所說的：「冬天來了！春天還會遠嗎？」在低迷的境況中，我們堅決地相信，我們的信仰永不低迷。







會長的話

前週我在九龍堂講道，曾以一首在德索科隆地下監獄牆上的短詩贈送給會眾：

雖然太陽沒有照耀，  
但我仍相信它的存在；  
雖然我感受不到愛，  
但我仍相信愛的力量；  
雖然神似乎默不作聲，  
但我仍相信祂的真實。

*I believe in the Sun,  
even when it is not shining;  
I believe in Love,  
even when I feel is not;  
I believe in God,  
even when He seems silent.*

弟兄姊妹們，不要在上帝的句號後面加上問號。  
Never put a question mark where God has put a period。

九一一之後我們仍要活下去，社會情況雖然使我們失望，但我們仍要繼續生活，讓我們以積極的信心面對將來吧！

「我的心哪！你為何憂悶？為何在我裏面煩燥？應當仰望上帝。」（詩四十二:11）

主僕

二〇〇一年十月

## 建立家庭祭壇運動

# 家庭和父母的角色



家庭祭壇

家庭事工執行委員會

「你們作父親的……，只要照着主的教訓和警戒，養育他們。」弗六:4

今日的家庭正在改變；倘若翻閱一些基督徒傳記，便不難發現今天家庭的角色似乎正在減退中，昔日的某些功能(如宗教教育)，我們都逐漸倚賴教會和學校等家庭以外的團體去提供，而較少重視家庭本身所起的積極作用。

家庭是上帝所創造的，理想的家庭應能反映出神的榮耀和成就祂慈愛的旨意。事實上，在家庭裏我們可以享受到家人犧牲的愛，體會無微不至的關懷，又有恆久的體諒，當世界的衝擊如波浪翻騰，我們仍可以回到自己的家裏得到庇蔭和歇息，這些都是神自己藉着家庭向我們的彰顯。

家庭更是一個學習和建立的地方。小孩子可以從父母中學習行事為人的道理，學懂分辨對錯是非和各種價值

觀，更重要的是，小孩亦可從這裏開始認識上帝，一生過在主裏的生活。在孩子的信仰成長上，父母無論選擇做甚麼或是不做甚麼，都是在擔當着一個很重要的角色。

父母親作為家庭的領導者，不論自己是否意識得到，他們其實正在每天策劃和塑造着自己的家庭。所以，我們不用羨慕人家有一個如何敬虔愛主的家庭，我們要反問自己，我們可有把建立一個屬靈的、充滿愛主熱誠的家庭視為己任？對孩子來說，家庭就是他們的第一所，也是唯一一所一直延續下去的學校，爸媽就是學校的校長，課程設計主任兼教師。做父母的，實在應該好好把握這個寶貴的機會，做好自己的角色，將孩子引領到神的跟前。這個角色是無人可以取代的。

讓我們把握好我們的家庭信仰生活，實踐家庭靈修，讓每個家庭都能成為一所小教會，奉獻給神。



# 干戈仍未平息

## 禱告仍需不住



特稿速遞

社會事務關注小組

九月十一日，美國政、經中心受恐怖分子以自殺式手段襲擊，舉世震驚。轉瞬間，人以為最安全、最有保障的地方頓變危機四伏之處；安舒的人心變為惶惑不安，信心崩潰。社會事務關注小組於事發後五日（九月十六日）假北角堂舉辦「為美國不幸事件及無辜罹難者」祈禱會，望能藉禱告的權能安定人心。

九月下旬，美國與其盟友調兵遣將，準備以大規模軍事行動報復恐怖襲擊策劃人，及其包庇國家——阿富汗。戰爭的受害者必定是平民百姓，公義何價？和平何在？社關小組於九月三十日再在安素堂舉辦「公義與和平」反思祈禱會，讓弟兄姊妹掌握事件之歷史背景、了解阿富汗之民情，並能作反省及繼續禱告。在結束之前，弟兄姊妹以自己的禱文，作心意呈獻予神，祈求掌管歷史之主，憐憫世人，感動執政掌權的，並保守那在水深火熱的人……

願：  
上帝的靈做航空母艦  
上帝的信徒做精兵  
上帝的愛做火藥  
上帝的福音在天空爆炸  
幫助他們認識上帝，得到眷顧與永生！

上帝啊，  
求祢首先赦免人的愚昧無知，只看見利益而忽略了生命的寶貴；求祢不要轉面不顧；求祢使我們首先求祢的慈愛憐憫，以致我們有更多的愛去施予他人。

祈求以寬恕消解仇恨，  
以對話而非暴力解決爭端，  
祈求世人可以放下自我，  
多從他人角度看事待人。  
「你們願意人怎樣待你，  
你也要怎樣待人」。



願你們的犧牲不至白費！  
願我們從中汲取教訓！  
願我們一起面對將來！  
願我們可以盡力付出力量！

上帝啊！  
求祢的公義伸張……不在美國，  
不在阿富汗，不在世界，只在人的心。  
主啊！祢發怒時，求祢以憐憫為念，阿們！



天父啊，求祢寬恕我們心中的怨憤、不平、愚昧、苦毒、自私、自以為是、英雄主義和冷漠。  
天父啊，祢造人類本有神的形象，可是我們墮落了，一個個全都虧缺了祢的榮耀。在所有災難痛苦與戰爭中，我們都高呼自己是“受害者”，沒有一個人願意跪下承認自己是罪人！！  
神啊，求祢憐憫，求祢寬恕，除祢以外，我們確實別無拯救！！

記取人因驕傲所造成的禍患，求主幫助我們學曉謙卑自己。

社關小組匆忙舉辦這兩次祈禱會，望能藉此鼓勵弟兄姊妹繼續關注事件，並恆切為有需要的人禱告。





## 循道愛華村服務中心 宗務助理服務

**筲**箕灣這個屬於歷史悠久的老地方，近年因開山填海而發展了不少新建設，給人有新舊融和的感覺，這背山面海、交通方便、設施集中、商舖林立、物價廉宜，常得讚譽。區內亦聚居了不少長者，其中不乏為人樂道的故事。本中心透過五年社區服務，曾接觸近三百位服務對象，其中對一些兩老互相扶持共渡晚年的個案最為深刻。以下介紹兩對夫妻的故事。

何伯與太太年輕時從越南來港定居，膝下猶虛，兩老相依為命，靠積蓄生活。年前何太不慎跌倒而骨折，申請本中心服務，她努力練習，總盼可再健行。雖至今外出仍須靠輪椅輔助，她還是風雨不改，每星期勤做運動。何先生因腳患不能遠行，兩人現年事漸高，體弱多病又缺少至親，卻未聞埋怨，總以正面處世，積極克服困難。每次探訪總見他們互相尊重、彼此照應、互補長短、配搭分擔，丈夫負責購物清潔，妻子負責兩餐，相處融洽恩愛，患難中彌足珍貴，羨煞旁人。但願我們學習到他們樂觀面對萬變的積極態度。

另一對令人敬佩感動的夫妻是陳氏夫婦，陳伯多次中風，已臥床年多，其間曾入住老人院，但未能適應。太太愛夫深切，不忍留下他在老人院，遂接回家，親自照料。

本服務第一次上門探訪看見瘦弱的太太獨自扶抱百五磅的丈夫過椅，真令人且敬且憂。原來，為免陳伯整天臥床，陳婆婆堅持每天扶他到客廳安坐，讓他有更多外界刺激，以減慢退化。陳婆婆每天疲於餵食換片、按摩，時刻陪伴左右，

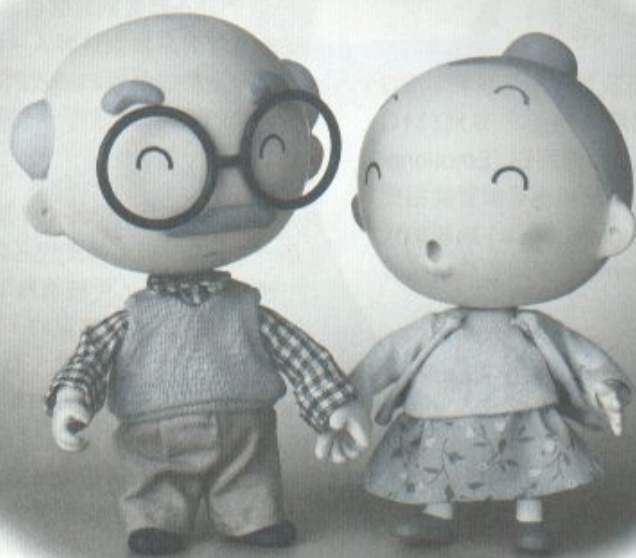
不敢遠離，偶爾外出購物也不敢耽誤而急步回家，生怕陳伯午睡醒來會感到孤清。陳伯談話不多，往往只是點頭示意，每提及太太他便淒然淚下，傾談下才知道陳伯年輕時叱吒體壇，是馬拉松賽跑的冠軍選手。見他當時的玉照，實英偉不凡。又曾是中醫師，幫助不少病人。晚年落得如此光景，難免心灰意冷。幸得太太不離不棄，床邊照料，年月不改，

使陳伯倍感軟咎和感激太太的感情。陳太想盡辦法，令丈夫可在家中繼續得適當的照顧，同時省吃儉用，好儲錢添置昂貴的輔助康復用具，陳婆婆從沒想過個人的健康、休息、娛樂、社交等。

目前本中心已為陳伯夫婦提供服務以減輕他們的生活負荷。

這些真實的事實令我們確信世界仍是美麗和有希望。感謝天父賜給我們人世間不同的恩情，作為生活的動力和生命的鼓舞。

備註：故事取材自真實個案，為保護個人私隱，文章中的稱呼全屬虛構。





# 人際智能

**倡**議多元智能的心理學家霍華德·嘉納（Howard Gardner）將內在智能（intrapersonal intelligence）和人際智能（interpersonal intelligence）併在一起論述。上次已經約略介紹內在智能，我答應今次講人際智能。

不錯，這兩種智能，內在與人際智能，是息息相關的。例如個人心情抑鬱，與他人的關係自然發生障礙。反之，個人心境開朗，對人、對世界必然豁達寬宏。

人際關係也有智能可言嗎？有。智能不限止於理性的認知。一個處事有洞識力的行政助理、一個善解人意的小孩有可貴的智能。良好的人際關係需要有充足的同理心（empathy）、敏銳的觸覺、反求諸己的反省力，這些不是智能嗎？

近年來心理學家、教育家、行政管理學專家暢談EQ（Emotional Quotient，情緒商數），有別於IQ（Intelligence Quotient），再從EQ引伸到EI（Emotional Intelligence，情緒智能）。是的，情緒也可與智能相提並論。發言情緒智能（Emotional Intelligence）論說的代表人物丹尼爾·高曼（Daniel Goleman）列出組成情緒智能的五項要素：

- 了解自己
- 巧妙地操縱自己的感情
- 激發自己的幹勁
- 感情投入
- 人際關係的建立

高曼在他的《EQ》書中（有中文譯本，張美惠譯，台北時報文化出版企業有限公司出版），頗詳盡述說以上各項。讀者如有興趣進一步探討EQ，可參閱該書（市面還有其他論及EQ的書）。頭四項都是從自己出發，但始終牽連到他人。例如巧妙地操縱自己的感情不會導致與人衝撞；熱誠投入工作有激發士氣的作用。

高曼寫了《EQ》的續篇，名為《EQ II》（副題「工作EQ」），集中討論企業管理的人事關係、團隊精神、人際技巧等。我無意為高曼這兩本書作撮要，倒不如用自己的話約略說出有關人際智能的一些個人觀感。

凡是健全的人際關係必有一對相連的先決條件，即是，**肯定自我，尊重他者**。

**肯定自我**就是承認自己為一主體（subject），而有其

整全性（integrity）。自我是一個獨一無二有生命的主體，賦予情感、理解力、各種才華；具有道德意識；時有焦慮亦總有期望；有長處亦有短處；雖然人生有限量，但肯定自己的生存價值，在這世上是有貢獻的。

這樣說來容易，但實際上一個人的心理構造非常複雜。窮人低貶自己，亦有人過份誇耀自己。逃避自我或隱瞞自己的人有之。許多人充滿着矛盾和煩惱；嚴重者患上精神分裂病。

在這世代不少人需要心理治療或心理輔導。有了解自己的朋友、家人是有助於自我的肯定的。

我們亦不難看到有適切地肯定自我的人。在教會的團契中應當更易找到這等人。就基督教信仰而言，最重要的是，上帝先愛我們，我們因此愛惜自己——而奇妙的是，我們同時肯定別人，愛護別人，因為上帝同樣愛他們（約翰一書）。

**尊重他者**（the other），就是從此而生。「他者」不是一件死物（若用英文代名詞，it）；卻是一個有生命的主體（subject，可被稱為Thou），這樣的一位他者是有尊嚴的，是當受尊重的。這裏所說的「尊嚴」不是面子、社會地位這個意思，而是人之為人與生俱來的基本條件，那不是隨便任人剝奪或踐踏的。否則他的感情，甚至人性，便受傷害了。「他者」有其性格及各樣天賦；有時憂傷有時愁，卻未必陷入絕望。就像自我，他者是一個有限量的人，有優點亦有缺點，但始終有人的尊貴——除非他墮落到無可挽救的地步。若用馬丁·布伯（Martin Buber）的言語，我與他者，面對面，成為一種I-Thou關係（不是I-It關係）。

尊重他者說來容易。世界各道德家、各大宗教都教人尊敬別人，甚至是陌生人或社會邊緣人物；但世界各地依然充滿着戾氣、殘暴。從心理學來說，一個人若內心一團糟，怎能恭敬待人呢？

還是回返到基督教信仰。上面已經說過，我們愛——愛己、愛人——因為上帝先愛我們。這不必是空洞的說教，而應當是可以在以基督為元首的教會實現的（儘管教會不是十全十美）。

更奇妙的是，有基督的愛在我們生命裏，我們不但肯定自我和尊重他者——我們甚至忘記自己去完成別人，到頭來這才是真正體現我們在基督裏的生命。





豈不是愈講愈玄妙？不一定吧！不錯，我們在講生命的最高境界，但這境界是可以落實於日常生活人際關係之中的。

再提人際智能的論題，假定我們已經滿足了我稱之為健全人際關係的先決條件，肯定自我及尊重他者，人際智能的考驗就是如何巧妙地為這兩個條件連結起來。

我看過多本心理學家、企業管理學家、公共關係專家寫人際智能的書。這些書有它們的用處（我已把這些書送給九龍堂圖書室）。這幾位作者講的是人際技能多過做人的智慧。我不是自稱在人際的事情上具備高度的智能，姑且讓我用幾個單字來結束：

- 真**——真實的**真**。虛偽不可能建立良好的人際關係。恆久的人際關係一定要有真正的實質。
- 誠**——誠懇的**誠**、誠實的**誠**。不誠懇、不誠實的人際關係是薄弱的。誠懇是交友的必備條件。在愛中說誠實話才可成為知己。
- 通**——溝通的**通**、透達的**通**、通暢的**通**。與人溝通，言語通達，情感通暢。
- 智**——智慧的**智**、機智的**智**。人際智能不祇是技能，並且要有高超的智慧；說話處事要有機智，靈巧而不失真與誠。

我相信在教會中我們可以看到不少兄弟姊妹們既能在基督的愛中愛人如己，亦有高度而實在的人際智能。

霍華德·嘉納(Howard Gardner)著，《七種IQ》，莊安琪譯(台北：時報出版公司)。

凡尼爾·高曼(Daniel Goleman)著，《EQ》，張美惠譯(台北：時報出版公司)。

凡尼爾·高曼(Daniel Goleman)著，《EQII：工作EQ》，李瑞玲譯(台北：時報出版公司)。

青木匡光著，《EQ成功學》，(台北：時報出版公司)。

陳德茂，《兒童EQ》(香港：天道書樓)。

大村政男著，《EQ總動員》(台北：圓際村文庫書店有限公司)。





## 三個由學校團契說起的故事

以下是三個少年人成長的故事，三個由李惠利中學同學親自述說的故事。

### 一個「土友」的故事：

過去六年的中學生活對我來說是非常的重要，因為我在這段日子中認識到耶穌基督，相信祂，並不斷地成長，我在這六年中經歷了上帝豐盛的恩典。

中一那年我首次認識基督，並參與學校團契的聚會，但最後也因為札根不深而離開了。中二那年是我最壞的年頭：學業成績差，人生沒有目標，只願在外面的世界吃喝玩樂，終日與不良的朋友流離浪蕩，過的是心驚膽戰的日子，內心全無任何安全感。

然而，上帝的慈愛卻沒有因為我的過犯而離開我，反而透過我的基督徒朋友，把我從黑暗的境地裏拯救過來，醫治我心靈上的痛苦與無助。上帝的恩典就在這時我顯明了。

在這幾年來，我改變了很多：人生有了目標，生活變得豐盛、美滿。上帝讓我順利升上中六，並能在團契中有事奉的機會。我必珍惜這一切，在往後的日子盡力服侍同學和事奉上帝，以回報祂豐盛的恩典。

### 一個「過客」的故事：

自從去年會考失敗後，我便來到李惠利中學重讀中五。還記得那時得悉自己要獨個兒重讀後，心中苦不堪言，因我一向認為本校是一所不太好的學校，要在裏面生活最少一年，心裏害怕得很……。開學一個月了，我仍未能適應新生活，每天都沉溺於過去的美好中，更埋怨神時常給我挫折，叫我吃了不少苦頭。那時生活過得很沮喪，就像一隻折翼的鳥。

在舊校的日子，我已開始相信上帝的存在，也有參與學校團契，但心中充滿疑惑，很是矛盾，在信仰路上一直停滯不前。離開舊校後，我想只會離神越來越遠，怎料李惠利中學卻將我重新帶到上帝的跟前，並在祂的引領下，轉折地加入教會（亞斯理堂）的團契。在團契中，每張臉

都是滿有盼望的，空氣彷彿也瀰漫着生命的氣息。我追尋的就是這樣熱血的生命，感謝主讓我看見生命的底蘊，也學懂凡事感恩。祂更讓我認識了一羣熱心的弟兄姊妹，他們都是我學習的好榜樣。

沒想到當天的失敗，竟換來今天的得着——豐盛的生命，祂親手替我安排了一切，送給我一份最好的生命禮物：上帝要我經歷挫折，好讓我能自我反省，體會克服困難不單要靠人的意志，還要靠神的力量，在苦困中不斷成長。

### 一個平凡卻是真實的故事：

在信主前，我是個夾雜着自大與自卑的人，悲喜無法自制。

我經常遇到挫敗，嘗過跌倒、沮喪、傷心、迷惘等滋味。我常覺得這世界對我不公平，所有災難都集中發生在我的身上。世上根本不會有人愛我，在學校如是，在家裏亦是一樣。我想無論我做何事，認真或敷衍與否，都不會有關人關心，更無人欣賞，我甚至認為生活根本不存有希望。無論是朋友相處，或與家人的溝通、師生關係、學業成績等，我都搞得很糟糕。我常感到孤單失望，卻偏要在人前扮堅強、扮樂觀，其實我一直在欺騙自己，以為靠一己之力就能將問題解決，怎知卻越搞越差。

不知不覺到了中五，面對公開考試的壓力，我感到更加的無助和疲乏。恰在這時，我透過同學的介紹而參與教會聚會，使我在人生最低潮時學會依靠神，領受祂的安慰、幫助及憐憫。在孤單無助的日子，我經歷了上帝拯救：在失落軟弱的時候，基督的愛激勵了我。使我能重拾信心，勇往直前。

人總是軟弱的，意志再堅強的人也有失落時。我已找到了盼望和方向，即使再遇挫敗仍能仍無所畏懼，唯願大家同樣能經歷上帝的拯救，同樣能得着祂的安慰和憐憫。願主祝福你們。

以上三個故事雖然不盡相同，但卻仍有共通之處。它們同時源於學校的團契，並且述說了相同的事情：就是上帝的慈愛和恩典，從未離開過這羣他所疼愛的孩子。







特稿速遞



## 難捨中國心－高佑恩牧師

**高**佑恩牧師(Rev. Ewing W. Carroll, Jr.)，一個將其大半生奉獻給中國的宣教士，在港服務前後達廿四載，訂於本年十月中偕同師母高美琳女士(Mrs Millie Carroll)返美述職，並於二零零二年五月一日正式退休。究竟他這廿多年在港服侍的感受和信仰的心路歷程又是如何？請聽他娓娓道來。

### 一生事奉路

「我出生在美國佛羅里達州，年少時的志願是當州議員，為人民服務。但慢慢地我發覺當議員很多時要受制於人意和輿論，人往往成為了我們的『老板』；相反當牧者卻擁有較高的自由度，要交帳的始終是上帝，而我們要宣講的訊息，始終是要取悅上帝而非取悅人。」故此在這種簡單的邏輯下，他踏上了事奉的路。

高牧師在1966年被美國衛理公會差派來港服務。來港初期，他足足用了兩年時間學習普通話（差會的安排），雖然高牧師帶點可惜的表示當時沒有學習廣東話，多少影響他在港的事奉，但差會的安排，卻使他與中國的事工結下了一份不解之緣。

高牧師在港期間，曾參與的事奉種類蠻多，除了負責接待海外人士，也承擔起當時衛理公會在港的天台屋重建小組工作，也充當數所青年中心的主任等，當然免不了的是週末到不同堂所負責講道和牧養工作，他戲言是“週末雜工”。

### 一顆革命心

輾轉在教會的安排下，高牧師1973年開始擔任美國衛理公會駐港的聯絡員，由於當時中國尚未開放，高牧師的主要工作，是作為與國內的溝通橋樑，加深美國差會對中國情況的了解。他表示：「當時一般美國的教會有個誤解，覺得共產主義就是魔鬼，所以不准信徒與之來往，但我們卻認為：你未必需要同意他們的看法，但溝通和了解卻是很重要的。」

願意在凡事上多走一步，突破自己的有限，成見和不足，是高牧師一生的座右銘，也塑造了他往往敢於冒險的精神。「你嘗試過，但失敗，總比你從未嘗試過還好，在基督徒的信念裏，沒有『無辦法』這回事，基督徒總是有辦法，因為基督徒不是倚靠自己，而是跟隨主，而在主裏，凡事總是有辦法。」高牧師也曾有過飛仔牧師的稱號，「當時文革期間，我弄來了一頂毛澤東的帽，被人指很前衛。是的，我認為教會應該是前衛的，擔演着社會先驅的角色；可惜有時教會礙於很多因素，不敢突破，最終成了井底之蛙。打從心底，我知道我的性格是radical，甚至是revolutionary，但我卻是faithful。」所以高牧師曾參與的工作中，有不少都是極具創新性。

### 不捨中國情

不過最令他難忘和自豪的，卻要數曾有份參與文革後國內教會的重建工作。「八十年代初，國內開放後，我的位置使我有機會搞過一些往大陸的study tour，加深國外的人對中國的了解，雖然算不了什麼偉大工作，但文革後能在國內的重建中有份，是極具歷史意義的。」

或許是這份對中國的感情和他對中西教會的豐富經驗，使高牧師在1986年返美出任美國聯合衛理公會環球宣教部亞太區幹事時，仍不忘對香港和內地教會的關注，甚至最終驅使他在1997年再度來港，擔任愛德基金會海外聯絡員，但不同的是，這次他並非外國差會派來，而是擔任一個內地教會機構駐港的聯絡員，工作是向西方傳遞中國教會的消息。雖然身份不同，但那份實踐他對中國的情卻是一致的。

這次要回國述職，高牧師顯得有點不得已，因為他始終記掛的是這片他服侍了廿多年的土地和人，他希望日後在美國能有機會做一些有關中國和香港方面的工作。正如他常掛在口邊的話「無論如何，總是有辦法」。最後高牧師感謝循道衛理教會讓他有機會與中國人在一起，也從此改變了他的一生，他也勉勵香港的信徒，不要只注重自己和成功，相反要看重神的心意。





# 台灣短宣分享

鄧肇昌 澳門堂

**我**叫Simon 昌，是澳門堂的一個小小小弟兄。感謝主，我剛在四月份時完成了台灣「短宣之旅」。這個短宣給我很大的體驗，除了身體胖了一點之外(因為台灣的弟兄姊妹大家好客的關係，時常宴請我們)，在自己的經歷上還得到很大的體會。因為我們在台灣探訪過一些來自不同地方和國家的宣教士，知道他們來台灣就不是那麼簡單，因為都需要弟兄姊妹支持他們，同時又不是有人支持他們就可以去宣教。知道他們有人起初連中文都不懂的情況下去到台灣宣教，到現在能夠講一口流利的國語，真是一種不簡單的事。他們當中有一些人來了台灣只有兩年就可以講流利的國語，那真是神的大能。甚麼動力去鼓勵他們到台灣宣教呢？那是因為他們極愛神和極愛中國的緣故，他們對神的信心和依靠，令我非常感動。

這個經歷讓我深深知道，無論如何，神一定不會虧待自己的兒女，當自己有困難的時候，你向他講，祂一定不虧待自己的兒女，祂一定會為你安排一切。在我去台灣之前我已知道，當我回到澳門的那個晚上是要面對政治學的中期考試，那是我覺得十分難讀的一科。但那時我已報了名參加台灣短宣，剎時間我感到非常煩惱，因為這一科對我來說是非常艱難但又是重要的，實在有太多筆記要溫習了！無論如何，既然知道不能改變，唯有勇於面對和祈禱，同時又安排去台灣之前盡量多溫習一些筆記。感謝主

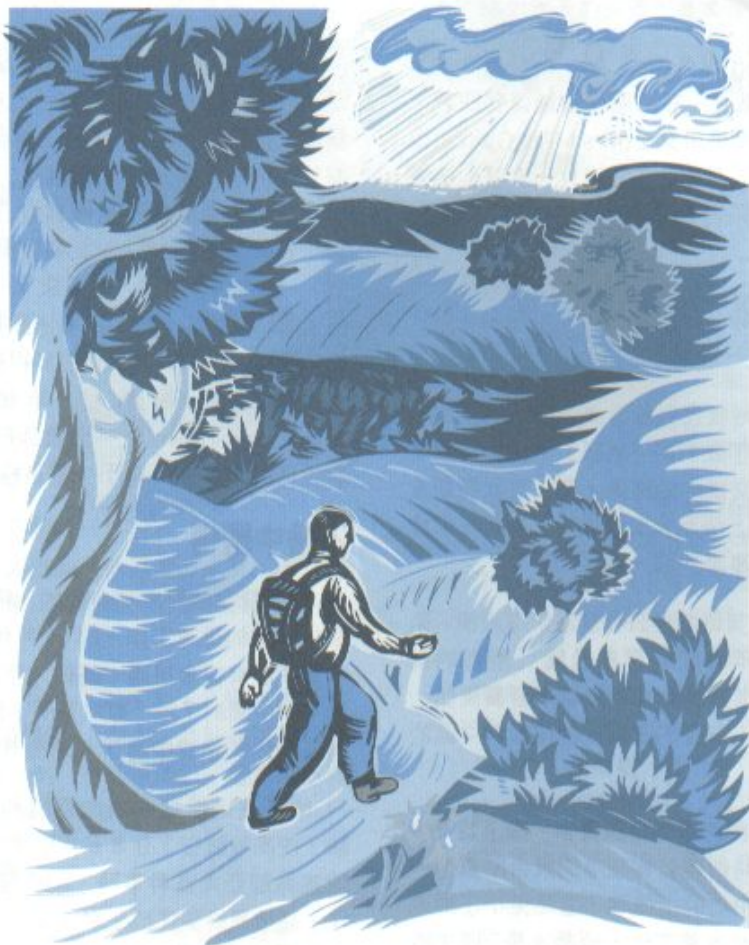
呀！我能夠在台灣的一個早上，在進食早餐之前溫習，而且可以在考試前將它全部溫習完畢，後來所得的考試成績卻令我非常滿意，這都是完全沒有想到的。因

此證明，我今次去台灣是沒有去錯的，是神給我一次信心的考驗。只要我相信，祂一定給你一個妥善的安排和應許。

今次到了台灣，因為突然有一些意外出現，所以沒有真正做到在街上傳福音，只是在街上派傳單，但是我覺得好像每天都在傳福音似的，因為每天我們都有機會在街上進食，而每次進餐都會祈禱，曾經試過有一兩次的經驗，就是有一些台灣人問我們是不是返教會的，我們就藉此機會向他們講解一些關於教會和耶穌基督的事跡給他們聽。而每次我們一大班弟兄姊妹一起進餐時，都能夠帶給一些未信的朋友一種非常快樂和親切

的氣氛，讓他們見到和感受到，我們那一份喜悅的團契生活，而同時我們又能夠向他們作見證。這是我感到非常特別的傳福音方法。

去完台灣後，我要返到教會當中繼續做我的工作，雖然有點依依不捨，但我會勇於面對我的將來。我相信神一定會為我安排一切，當我感到不足時，祂一定會令我豐足；當我感到疲累時，祂一定會給我力量，我必會相信和依靠祂，請大家繼續為我祈禱，因為我都需要你們的支持和鼓勵。







# 《香港人之香港史 1841-1945》

(香港：牛津大學出版社，2001年)

顏兆輝 沙田堂

**作者簡介：**蔡榮芳(1936-)，香港大學歷史系客座教授 (2001年) 國，就可見一斑了。

世界文明，一半為飽受教育者所摧殘，一半為半受教育者所摧殘——這是蕭伯納訪港時在香港大學演講中的話。

記得杜琪峰、韋家輝的電影《瘦身男女》裏面，有一次肥佬劉德華跟朋友打麻雀，朋友很奇怪劉德華為甚麼如此賣命，要幫助跟他非親非故的 Mimi Mo (鄭秀文飾演) 極速減肥？

劉德華只輕描淡寫地回了一句，「香港人幫香港人嘛！」。此語一出，嘩，不得了！一時間「香港人幫香港人」之聲不絕於耳，叫萬子的向他耍萬子，叫索子的要素子，叫筒子的耍筒子，理由統統是「香港人幫香港人」。劉德華非常慷慨，一一應諾……忽然，吃糊。原來他吃的是清一色番子——「香港人幫香港人？梗有D野既！」這是劉德華沾沾自喜、脫口而出的話。

劉德華的話，正好一語道破了身分認同的一大關鍵，所謂身分認同，「香港人」也好，「中國人」也好，維護權益、爭取權益都是左右身分認同的重要因素。特別是國家認同這樣抽象的身分認同，時勢和利害的考慮就更加重要。單看香港人怎樣跟大陸保持安全距離，然後盡情地愛



再拿三年零八個月的日子為例。香港人並不是從一開始就強烈惡絕日本人的統治，日據前期香港人也有彷徨、猶疑，到迅速跟日人合作的日子（反正香港從來都不能主宰自己的前途，只要有太平日子，沒有甚麼不能接受的事）。直到日據後期日本在太平洋戰爭中失利，再無力支撐香港的局面，香港人抗拒日人統治的情緒才迅速爆發。

維護權益、爭取權益是左右身分認同的重要因素，這一點在蔡榮芳《香港人之香港史 1841-1945》一書說得很清楚。這本書以港人權益為首要考慮的角度，探討從鴉片戰爭到二次大戰結束這百多年來香港的歷史演變和社會、政治運動史。書中分析了香港人的國家認同在中國的政治和社會勢力衝擊下怎樣發生微妙變化，讀來教人津津有味，有不少地方更叫人拍案叫絕：就算書中蕩空了的故事不能叫你肅然起敬（日據時期），蕭伯納訪港時的演講一節也足堪玩味。須知道戰前的老香港不是只有塘西風月的。

香港和中國緊緊相連，中國的社會、經濟、政治、人口結構有甚麼變動，馬上會波及香港。（最有趣的是，香港重光後二千多人歡天喜地打着中國旗去迎接英國艦隊回的情景。）



## 馬鞍山循道衛理小學

### 獻校禮及籌款嘉年華會

日期：2001年12月8日  
時間：上午10時至下午3時  
地點：本校  
內容：典禮、表演、攤位遊戲、展板

## 祖堯循道衛理幼稚園

### 聖誕嘉年華

日期：2001年12月21日  
時間：上午9時30分至中午12時  
地點：荔景社區會堂  
內容：短詩、分享信息、學生表演、親子遊戲、送禮物

## 愛華村堂 愛華村堂幼稚園合辦

### 家庭晚會

目的：讓家長認識聖誕信息；建立和諧、愛的家庭，學習愛中相處相待  
日期：2001年12月15日  
時間：下午7時至9時  
地點：愛華村堂禮拜堂  
內容：講座（余德淳先生）、學生表演、詩歌

## 觀塘社會服務處

### 職場：Internet (II)

目的：技能培訓  
日期：2001年12月3日至12日  
時間：上午10時30分至下午1時  
地點：本中心  
內容：Internet、電郵應用、網上下載





### 循道衛理中心與 灣仔教牧同工團契合辦

#### 福至心靈長者粵曲分享會

日期：2001年11月29日

時間：下午2時至4時

地點：灣仔修頓遊樂場-露天足球場

聚會性質：長者福音粵曲佈道會

內容：福音粵曲獻唱及見證分享 - 胡美儀小姐

佈道信息及呼召-李炳光牧師

對象：灣仔區長者

義工招募：招待員及陪談員各50位  
祈禱特工隊

查詢：請電 2838 6368 聯絡劉鈺屏  
姑娘

### 楊震社會服務處何文田 青少年綜合發展中心

#### 家庭成長要訣

日期：2001年12月11日至12月18日  
(逢星期二)

時間：晚上7時30分至9時30分

地點：何文田村恬文樓地下

內容：介紹家庭成長歷程及面對方法

對象：夫婦團契及青年團契導師

### 中國兒童書院

#### 二00二年度招收新生

日期：2001年11月1日

內容：本院現已開始接受辦理二00二年(九月)新生入學申請，年齡由二歲八個月至六歲，請於辦公時間內到本院索取入學申請表，以便辦理約見手續。

查詢：2527 2739

### 循道衛理聯合教會沙田牧區

#### 培靈會

目的：復興信徒屬靈生命，活出委身、投身、獻身的生命

日期：2001年12月14日

時間：下午7時30分

地點：沙田堂

內容：敬拜讚美、專題講座、立志分享、分組祈禱

講員：李炳光牧師

### 循道學校

#### 創校金禧紀念

五十週年感恩崇拜  
2001年12月15日下午3時

聯歡聚餐  
2001年12月15日晚上

學校開放日  
2001年12月18日

運動日  
2002年1月19日

音樂晚會  
2002年4月5日晚上

### 筲箕灣循道衛理幼稚園

#### 關懷社群報佳音

目的：培養兒童關懷社群的精神；讓區內人士認識福音

日期：2001年12月20日

時間：上午10時至11時  
下午2時至3時

地點：愛東村公園

內容：兒童唱聖詩；福音表演

### 大埔循道衛理小學

#### 聖誕家長福音佈道晚會

目的：向本校家長傳福音

日期：2001年12月15日

時間：晚上6時至10時

地點：本校禮堂

內容：唱詩、遊戲、講道

### 神愛堂幼稚園

#### 聖誕親子福音晚會

2001年12月15日晚上7時至9時

#### 神愛師生報佳音

2001年12月16日下午2時30分至3時

#### 小天使行動

2001年12月30日

#### 校內聖誕慶祝會

2001年12月21日

#### 親子大行動

2002年1月19日

### 循道衛理亞斯理社會服務處 老人中心

#### 聖誕福樂齊齊享

目的：與長者分享聖誕訊息

日期：2001年12月21日

時間：早上9時30分至11時

地點：本中心禮堂

內容：詩歌、幼稚園聖境表演、遊戲及訊息分享

### 循道衛理聯合教會 主恩堂幼稚園

#### 聖誕慶祝會

目的：讓全校家長、學生及老師一同慶祝救主降生

日期：2001年12月21日

時間：早上9時30分至11時30分

地點：本園

內容：崇拜、學生表演及遊藝活動

督印人：李炳光牧師 編輯委員：劉建良會吏 顏兆輝 楊慧兒  
總編輯：吳思源 胡家和 吳智威 倫子山 龐雅麗  
執行編輯：徐瑞華 陳傑楚 張一寧 潘信超 王建芬  
設計、承印：平圖設計印刷有限公司(電話：2889 8817)

總議會辦事處：  
香港灣仔軒尼詩道36號循道衛理大廈9樓  
電話：2528 0186 傳真：2866 1879, 2861 1722  
電子郵箱：mchk@methodist.org.hk

本刊文章除特別聲明外，作者文責自負，立論不代表本刊。